Porównanie tłumaczeń Estery 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	w dniach tych, gdy król Achaszwerosz zasiadał na tronie swego królestwa na zamku w Suzie,*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	w czasie, gdy król Achaszwerosz zasiadał na swym królewskim tronie na zamku w Suzie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Że w tych dniach, gdy król Aswerus zasiadał na tronie swego królestwa w pałacu Suza;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Że za onych dni, gdy siedział król Aswerus na stolicy królestwa swego, która była w Susan, mieście stołecznem,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdy siedział na stolicy królestwa swego, Susan miasto królestwa jego początkiem było.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W owych dniach, kiedy król Aswerus zasiadał na tronie swego królestwa, na zamku w Suzie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otóż w tych dniach, gdy król Achaszwerosz zasiadał na swoim tronie królewskim na zamku w Suzie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tamtym czasie król Achaszwerosz zasiadał na tronie swego królestwa na zamku w Suzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W czasie, gdy zasiadał na tronie w mieście Suza,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za dni tych, gdy Achaszwerosz panował na stolicy królewskiej w twierdzy w Suzie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	чоловік юдей, що мешкав в місті Суси, великий чоловік, що служив в царському дворі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Za tych dni, kiedy król Ahasweros zasiadał na swoim królewskim tronie na zamku w Suzie,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	w owych dniach, gdy król Aswerus zasiadał na swym królewskim tronie na zamku w Suzie.

[1)] Suza, שׁוּשַׁן (szuszan): zimowa rezydencja królów perskich; jedna z ich stolic, obok: Ekbatany, Babilonu i Persepolis, <x>190 1:2</x>L.